

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

DECYZJE

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2021/1879

z dnia 26 października 2021 r.

w sprawie odrzucenia trzech wniosków o objęcie ochroną nazwy jako oznaczenia geograficznego zgodnie z art. 52 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 [„Jambon sec de l'Île de Beauté” (ChOG), „Lonzo de l'Île de Beauté” (ChOG), „Coppa de l'Île de Beauté” (ChOG)]

(notyfikowana jako dokument nr C(2021) 7535)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 52 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Zgodnie z art. 50 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 Komisja rozpatrzyła wnioski o rejestrację nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” i „Coppa de l'Île de Beauté” jako chronionych oznaczeń geograficznych (ChOG), przekazane przez władze francuskie w dniu 17 sierpnia 2018 r. (dokumentacja PGI-FR-02426, PGI-FR-02428 i PGI-FR-02430).
- (2) Zgodnie z art. 7 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, w celu zarejestrowania nazwy, musi być ona używana w handlu lub w języku potocznym.
- (3) Zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. b) wyżej wymienionego rozporządzenia zarejestrowane nazwy są chronione przed wszelkiego rodzaju niewłaściwym stosowaniem, imitacją lub przywołaniem, nawet jeśli podano prawdziwe pochodzenie produktów lub usług. Ustęp 3 akapit pierwszy wspomnianego artykułu stanowi, że państwa członkowskie muszą podjąć odpowiednie kroki administracyjne lub sądowe, aby zapobiegać niezgodnemu z prawem stosowaniu chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych lub powstrzymać je w odniesieniu do produktów, które są produkowane lub wprowadzane do obrotu na ich terytorium.
- (4) Wynika z tego, że nazwa, która naruszałaby ochronę przyznaną rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012, nie mogłaby być używana w handlu, a zatem nie mogłaby zostać zarejestrowana na podstawie tego samego rozporządzenia.
- (5) W niniejszym przypadku są to wnioski o rejestrację nazw potencjalnie przywołujących nazwy już zarejestrowane w odniesieniu do podobnego produktu, co uniemożliwia spełnienie kryteriów kwalifikowalności dotyczących rejestracji, o których mowa w art. 7 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- (6) Konkretnie, w dniu 28 maja 2014 r. nazwy „Jambon sec de Corse” / „Jambon sec de Corse – Prisuttu”, „Lonzo de Corse” / „Lonzo de Corse – Lonzu”, „Coppa de Corse” / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica” zostały zarejestrowane jako chronione nazwy pochodzenia (ChNP), odpowiednio, na mocy rozporządzeń (UE) nr 581/2014, 580/2014 i 582/2014.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

- (7) Od tego czasu nazwy te korzystają, na podstawie art. 13 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, z ochrony w odniesieniu do, między innymi, jakiegokolwiek bezpośredniego lub pośredniego stosowania tych nazw wobec produktów, które nie są zgodne z odpowiednimi specyfikacjami, a także w odniesieniu do jakiegokolwiek niewłaściwego stosowania, imitacji lub przywołania wzmiankowanej nazwy.
- (8) Na mocy wspomnianych przepisów niektórym francuskim firmom z siedzibą na Korsyce, używającym takich nazw, ale w odniesieniu do produktów o właściwościach innych niż te przewidziane w specyfikacjach, przyznano okres przejściowy upływający dnia 27 kwietnia 2017 r.; celem tego okresu przejściowego było umożliwienie zainteresowanym producentom dostosowania się do wymagań specyfikacji zatwierdzonych na poziomie UE lub, w przeciwnym razie, zmiany stosowanej nazwy handlowej.
- (9) Nazwy „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté”, używane w handlu od 2015 r., odnoszą się do tego samego obszaru geograficznego co wyżej wymienione ChNP, a mianowicie do wyspy Korsyki. Powszechnie wiadomo też, że nazwa „Île de Beauté” (fr. Wyspa Piękna) stanowi zwyczajową peryfrazę określającą jednoznacznie Korsykę w oczach francuskiego konsumenta. Użycie terminu „Île de Beauté” w odniesieniu do Korsyki jest szeroko stosowane na internetowych stronach dotyczących turystyki, w tym również innych niż francuskie, a bogata bibliografia potwierdza, że świadomości konsumentów oba terminy są uważane za synonimy, co oznacza, że „Île de Beauté” kojarzy się z Korsyką i odwrotnie.
- (10) Od dnia 18 czerwca 2014 r. używanie nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” stanowiłoby zatem naruszenie ochrony przyznanej ChNP „Jambon sec de Corse” / „Jambon sec de Corse – Prisuttu”, „Lonzo de Corse” / „Lonzo de Corse – Lonzu”, „Coppa de Corse” / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica” zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012.
- (11) Wnioski o rejestrację nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” jako ChOG zostały przesłane do Komisji w dniu 17 sierpnia 2018 r., tj. w dniu, w którym te nazwy nie mogły być zgodnie z prawem stosowane.
- (12) Komisja wysłała do władz francuskich dwa pisma z prośbą o wyjaśnienia. Pisma dotyczyły głównie kwestii tego, że przedmiotowe nazwy nie kwalifikowały się do rejestracji jako ChOG.
- (13) Władze francuskie odpowiedziały, że według nich te dwie grupy produktów (tj. zarejestrowane ChNP i kandydujące ChOG) różniły się wyraźnie pod względem surowców (rasy, masa tuszy), opisów, specyfikacji, wielkości produkcji i ceny sprzedaży.
- (14) Ich zdaniem nazwy są wystarczająco zróżnicowane. Wymawia się je zupełnie inaczej. Nie zachodzi tu homonimia. Nazwy odnoszą się do różnych oznaczeń (ChNP i ChOG). Istnieją porównywalne przypadki podobnych nazw w odniesieniu do tego samego obszaru geograficznego: zarejestrowane nazwy wina „Île de Beauté” (ChNP) i „Corse” (ChOG), które są synonimami i dotyczą tego samego obszaru geograficznego, oraz zarejestrowane nazwy rolnicze „Aceto balsamico tradizionale di Modena” (ChNP) i „Aceto Balsamico di Modena” (ChOG), które są prawie całkowicie homonimami.
- (15) Biorąc pod uwagę różnice między produktami i nazwami oraz wspomniane precedensy, zdaniem władz francuskich konsumenci doskonale zdają sobie sprawę z różnicy w jakości między produktem, którego nazwa jest zarejestrowana jako ChNP, a produktem wprowadzonym do obrotu pod nazwą „Île de Beauté”, podobnie jak potrafią odróżnić wino z ChNP „Corse” lub „Vin de Corse” od wina z ChOG „Île de Beauté”, a także ocet z ChNP „Aceto balsamico tradizionale di Modena” od octu z ChOG „Aceto Balsamico di Modena”.
- (16) Między trzema nazwami zawierającymi termin „Île de Beauté” i trzema odpowiednimi zarejestrowanymi nazwami zawierającymi termin „Corse” odnoszącymi się do tego samego obszaru geograficznego istniałoby zatem „wystarczające rozróżnienie”.
- (17) Komisja wnioskuje zatem, iż w opinii władz francuskich stosowanie nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” i „Coppa de l'Île de Beauté” w handlu i w języku potocznym po zarejestrowaniu ChNP „Jambon sec de Corse” / „Jambon sec de Corse – Prisuttu”, „Lonzo de Corse” / „Lonzo de Corse – Lonzu”, „Coppa de Corse” / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica” nie stanowi przywołania wzmiankowanych zarejestrowanych ChNP.

- (18) Komisja stwierdza, że władze francuskie nie przedstawiły badań ani sondaży, ani też nie dostarczyły innych konkretnych dowodów na poparcie tezy, zgodnie z którą nazwy „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” stosowane po dniu 18 czerwca 2014 r. w handlu lub w języku potocznym nie stanowiłyby przywołania ChNP „Jambon sec de Corse” / „Jambon sec de Corse – Prisuttu”, „Lonzo de Corse” / „Lonzo de Corse – Lonzu”, „Coppa de Corse” / „Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Wnioski oparte na postrzeganiu przez konsumentów nie wydają się zatem uzasadnione.
- (19) Należy zauważyć – szczególnie w przypadku różnic jakościowych produktów, w odniesieniu do których złożono wnioski o rejestrację nazwy, w porównaniu z produktami już objętymi ochroną – że, z jednej strony, różnice te – w żaden sposób nieuwzględnione na etykietach – są, *a priori*, znane tylko dobrze poinformowanej opinii publicznej, a z drugiej strony, pod względem obiektywnej jakości, wszystkie różnice wskazują na niższą jakość i o wiele luźniejszy związek z obszarem występowania w przypadku produktu, w odniesieniu do którego złożony jest obecnie wniosek o rejestrację.
- (20) W odniesieniu do zdolności przywołania nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” należy zauważyć, że chociaż wymowa jest z pewnością różna, to synonimia jest oczywista, jak wskazano powyżej. Dlatego też przywołania nie można w żaden sposób wykluczyć, jak wynika z orzecznictwa Glen/Scotch Whiskey^(?), które podkreśla fakt, że podobieństwo fonetyczne nie stanowi nieodzownego warunku przywołania. W tym przypadku udowodniono bliskość konceptualną między terminami „Corse” i „Île de Beauté”.
- (21) Wskazanie, że rodzaj oznaczenia geograficznego jest różny (ChNP lub ChOG), jako argumentu wskazującego na różnicę między produktami i nazwami („de Corse”, z jednej strony, i „de l'Île de Beauté”, z drugiej strony) jest błędne. Aby stwierdzić, czy mamy do czynienia z przywołaniem, należy wziąć pod uwagę takie elementy, jak nazwy zarejestrowane oraz nazwy stosowane w handlu, ale przed (ewentualną) rejestracją jako ChOG. Konsumenty nie są w stanie odróżnić tych dwóch nazw, ponieważ odnoszą się one do dwóch różnych rodzajów oznaczeń geograficznych (ChNP i ChOG), jako że nazwy „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” nie są obecnie ChOG, zatem nie odnoszą się do innego oznaczenia jakości.
- (22) Współistnienie ChNP wina „Corse / Vin de Corse” oraz ChOG „Île de Beauté” nie ma zastosowania do tego przypadku: sytuacja ta odzwierciedla poprzednią procedurę, zasadniczo odmienną i obecnie przestarzałą, w ramach której Komisja była powiadamiana o nazwach krajowych zatwierdzonych przez państwa członkowskie, bez możliwości sprzeciwu czy choćby uprawnień kontrolnych, co byłoby bardzo ograniczone, jeśli nie fikcyjne, bez powiadomienia o specyfikacji.
- (23) Współistnienie ChNP „Aceto balsamico tradizionale di Modena” oraz ChOG „Aceto Balsamico di Modena” na pierwszy rzut oka potwierdzałoby możliwość współistnienia dwóch oznaczeń geograficznych (ChNP i ChOG) dla produktów tej samej kategorii, posiadających tę samą nazwę pospolitą (ocet balsamiczny) oraz tę samą nazwę geograficzną (Modena). Należy jednak zauważyć, że te dwa wnioski o rejestrację zostały złożone przez Włochy jednocześnie w 1994 r. w celu uzyskania uznania równoległej i konkurencyjnej legalności dwóch określonych oznaczeń geograficznych, a nie – jak w tym przypadku – jako próba retrospektywnego przywrócenia stosowania nazwy bezpodstawnie zainicjowana przez podmioty pozbawione możliwości posługiwania się ChNP po zakończeniu okresu karencji przyznanego im przez ustawodawcę francuskiego, a następnie europejskiego.
- (24) W związku z powyższym oraz w zakresie, w jakim nazwy „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté”, w odniesieniu do których złożono wnioski o rejestrację, były stosowane w handlu lub w języku potocznym z naruszeniem art. 13 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, wnioski o rejestrację jako ChOG odnoszące się do tych nazw nie spełniają kryteriów kwalifikowalności dotyczących rejestracji, tj. art. 7 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) Nr 1151/2012.
- (25) Należy odrzucić wnioski o rejestrację nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté”.

(?) Orzeczenie Trybunału z 7.6.2018 r. w sprawie C-44/17.

(26) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Polityki Jakości Produktów Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wnioski o rejestrację nazw „Jambon sec de l'Île de Beauté”, „Lonzo de l'Île de Beauté” oraz „Coppa de l'Île de Beauté” zostają odrzucone.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 października 2021 r.

W imieniu Komisji
Janusz WOJCIECHOWSKI
Członek Komisji
